

# La Gazette de Berthier.

PUBLIÉE PAR LA COMPAGNIE D'IMPRIMERIE DU "COURRIER DE SOREL"

XVII—No. 12.

VENDREDI 24 NOVEMBRE 1905

Sous la direction de La Compagnie d'Imprimerie du Courrier de

## LE COURRIER DE SOREL

ET  
**La Gazette de Berthier**  
sont imprimés et publiés par  
La Compagnie d'Imprimerie du  
"COURRIER DE SOREL"  
en la Cité de Sorel, laquelle est la seule  
éditrice et propriétaire.

**BUREAUX ET ATELIERS**  
No. 40, RUE PRINCE  
BÂTISSE DE J. A. CHÈNEVERT.  
PRÈS DU BUREAU DE POSTE.

**ABONNEMENT:**  
1 fois par semaine.....\$1.00 par an.  
L'abonnement date du 1er et du 15  
de chaque mois. Tout semestre com-  
mencé se paie en entier.

**ANNONCES:**  
Première insertion.....10 cts la ligne  
Insertion subséquente..... 5 cts  
Avis de Naisances, Mariages et Dé-  
cès, 25 cts chaque.  
Tous avis spéciaux..... 10 cts la ligne  
Aucun res à long terme traités de  
gré à gré.  
J. A. CHÈNEVERT,  
GÉRANT.

### Cartes d'Affaires.

Nos prix pour impression sont à  
la portée de toutes les bourses  
Imprimerie *Le Courrier de Sorel*

**ALLARD & LANCTOT**  
AVOCATS.  
Bureau rue du Roi, en face du  
Parc Royal.

Suivront les circuits de Richelieu,  
Berthier et Yamaska.  
S'occupent de collections, règlements  
de faillites, etc.  
Sorel, Juin 1905.—a

**Duhamel & Richard,**  
NOTAIRES et COMMISSAIRES, C. S.  
Agents d'assurances sur la vie  
et contre le feu.  
Bureau à St-Ours et à St-Roch.  
Aussi à Ste Victoire, le mercredi.  
16 Septembre 1904.—a

**J. B. T. Lafrenière,**  
NOTAIRE,  
Agent d'Assurance maritime, contre  
le feu et sur la vie.  
Bureau:—Bâtisse de la Banque d'Ho-  
cholaga.  
Coin des rues George et Roi.  
Sorel, P. Q.  
1er mai 1903.—a

**J. B. Pauzé & Cie.**  
PEINTRES-DÉCORATEURS  
D'Enseignes et  
de Maisons  
10 Rue St-André, —MONTREAL  
23 avril 1902.—a

**Dr J. B. R. TELMOSE.**  
MÉDECIN-VÉTÉRIINAIRE  
Diplômé de l'Université Laval de  
Montréal,  
152 Rue Sophie—Sorel.  
Bureaux de campagne:  
A St-Aimé, le mardi.  
A Pierreville, le vendredi.  
Sorel, 23 juin 1905.—a

**Pour guerir un rhume en un  
jour.**  
Prenez les Tablettes Laxatives  
de Quinine de Broma. Les  
pharmaciens vous remettront  
votre argent si elles ne vous  
guérissent pas. La signature de  
E. W. Groves est sur chaque  
boîte. Prix 25 cts.  
18 octobre 1901.—a

**INSTITUT DENTAIRE FRANCO-AMÉRICAIN**  
162 rue St-Denis, — MONTREAL  
8 Février 1905.—a

## Un Petit Tyran

Il n'y a pire tyran qu'un bébé  
qui fait ses dents. Sa mauvaise hu-  
meur n'est pas le fait du péché ori-  
ginel; le petit souffre plus que le  
reste de la famille. Il ne se rend  
pas compte de ce qu'il a—les autres  
le savent. Mais le bébé n'a que faire  
de souffrir plus longtemps que le  
temps nécessaire pour le mettre bien  
si la mère lui donne les Tablettes  
Baby's Own. Elles amollissent les  
gencives tendres et elles facilitent  
la pousse des dents sans douleurs et  
sans larmes. Mme C. Connolly,  
Saint-Laurent, Man., dit: "Il y  
a quelque mois, la santé de ma fil-  
lette devint si précaire que nous en  
étions fort en peine. Elle faisait ses  
dents et elle souffrait tant que nous  
ne savions comment la soulager. On  
me conseilla d'essayer les Tablettes  
Baby's Own, et presque dès la premi-  
ère dose, elle commença à aller  
mieux et depuis elle n'a plus souf-  
fert. Elle jouit, maintenant, de la  
meilleure santé, grâce aux Tablet-  
tes". Les Tablettes guérissent tous  
les maux légers des enfants et elles  
sont une bénédiction pour la mère  
et l'enfant. Elle font toujours du  
bien—il est impossible qu'elles fa-  
sent du mal. Essayez-les et vous ne  
donnerez pas d'autres remèdes à vos  
enfants. Vendues chez tous les  
pharmaciens ou envoyées par la  
poste à 25 cents la boîte en écrivant  
à la Dr Williams' Medicine Co.,  
Brockville, Ont.

## L'Alcoolisme nouveau jeu

Plusieurs journaux américains et  
le *Collier's Weekly* entre autres mé-  
nent une active campagne contre les  
remèdes brevetés, à base d'alcool.  
Le *Collier's* donne des renseigne-  
ments et des chiffres saisissants.  
Ainsi la *Salsepareille d'Ayers* con-  
tient 20% d'alcool, le *Celeri com-  
posé de Paine* 21, les *Amers de  
Hostetter* 44, le *Lydia Pinkham*  
20, la *Salsepareille de Hood* 18,  
les *Burdock's Blood Bitters* 25 et  
*Peruna* 28%. Songez que la bière  
ne contient que 5% d'alcool, le vin  
de Bordeaux 8 et le champagne 9%  
et vous imaginerez la quantité d'al-  
cool qui est absorbée dans notre  
pays sous prétexte de remèdes bre-  
vetés.  
*Collier's* cite des exemples frap-  
pants des ravages causés par cet  
alcoolisme nouveau jeu.

## Le crime d'un fou

Un drame atroce s'est produit en  
Belgique, à Ransart, Hamant. Un  
fou, nommé Nestor Brassine, récem-  
ment sorti de l'asile d'aliéné de Tour-  
nai, a étranglé sa femme, la croyant  
possédée du diable.  
C'est dans les circonstances sui-  
vantes que le crime a été commis:  
Le matin, vers huit heures, un  
individu hagard, vêtements en dés-  
ordre—c'était Brassine—vint à la  
gendarmérie de Charleroi, et comme  
on lui demandait le but de sa visite  
il déclara: "Je viens de tuer le dia-  
ble".  
On le questionna et le fou fit un  
récit qui plongea les gendarmes dans  
une véritable épouvante.  
Il s'était levé vers six heures, et  
en regardant sa femme vaquer aux  
occupations du ménage, il avait constaté  
"que de petits diables sautaient  
sous ses jupes". Pour les chasser,  
le fou avait renversé sa femme,  
malgré ses cris: il n'avait plus rien  
vu, et il avait pensé que le diable  
s'était mis dans le corps de sa fem-  
me! "L'occasion était belle, déclara  
le fou, et j'ai étranglé ma femme  
pour tuer le diable".  
Immédiatement la gendarmérie de  
Jumet, prévenue par téléphone, se  
rendit à Ransart au domicile du fou.  
Par la fenêtre, les gendarmes péné-  
trèrent à l'intérieur, et sur le sol de  
la cuisine ils découvrirent rigide,  
violacé, le cadavre de la pauvre  
femme!  
Les voisins avaient bien attendu  
des cris, mais ils ne s'en étaient pas  
préoccupés; ils y étaient habitués.  
Le fou assassin, qui est âgé de 55  
ans, avait toujours été considéré  
comme un inoffensif maniaque!

## Encore Quelques Mois

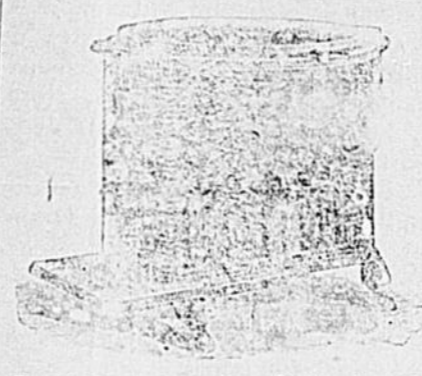
Dans quelques mois, la séparation  
de l'Etat et de l'Eglise sera un fait  
accompli en France; car le sénat  
français ratifiera certainement le  
verdict de la Chambre, et par ce fait  
le concordat sera définitivement  
brisé.  
Que fera le St-Pontife, alors?  
Libre de toutes entraves provenant  
du Concordat lui-même, dans la no-  
mination des dignitaires de l'Eglise,  
renoncera-t-il à l'usage des églises,  
des presbytères et autres institu-  
tions de nature religieuse ainsi  
qu'aux traitements des prêtres en  
déclinant les conditions du parle-  
ment de France, afin d'avoir les  
mains entièrement libres et jouir  
d'une indépendance absolue?  
Jusqu'ici Pie X n'a rien décidé,  
ni tracé aucune ligne de conduite  
aux fidèles de France.  
Mais dans une lettre récente  
adressée au cardinal Richard, arche-  
vêque de Paris, Sa Sainteté laisse  
pressentir que l'heure d'une nou-  
velle orientation sonnera bientôt.  
Elle s'exprime ainsi:  
"Les graves événements qui se  
déroulent en France et qui mena-  
cent les intérêts supérieurs de la re-  
ligion sont l'objet de Nos préoccupa-  
tions constantes à l'heure actuelle.  
Malgré tous Nos efforts pour éloi-  
gner de l'Eglise de France les mal-  
heurs qui paraissent aujourd'hui  
inévitables, on persiste à travailler  
avec acharnement à la destruction  
des saintes et glorieuses traditions  
de votre noble et bien-aimé pays.  
Nous manifesterons en temps et lieu  
toute Notre pensée et Nous donne-  
rons au clergé et aux fidèles de  
France les instructions exigées par  
une situation douloureuse qui n'est  
pas Notre œuvre et, comme le re-  
connaissent tous les esprits honnêtes  
et éclairés, dont Nous ne sommes en  
aucune façon responsable".  
Le St. Père conseille de s'adresser  
à Dieu, et le prier ardemment. Il  
n'a pas seulement à cœur les inté-  
rêts de l'Eglise, il veut aussi sauve-  
garder les intérêts de la France.  
La situation est déplorable. Il ré-  
sultera tôt ou tard des choses fâcheuses  
de la séparation de l'Eglise et de  
l'Etat.  
Le régime de persécution et d'in-  
justice actuellement suivi en France,  
aura des conséquences graves pour  
la forme du gouvernement actuel.  
Les républicains qui ont le cœur à  
la bonne place—et ils sont nom-  
breux—se dégoutteront et il se for-  
mera un groupe hostile à la répu-  
blique.

## POUR UN CAS DE CONSTI- PATION INCURABLE

La récompense ci-dessous sera  
payée à toute personne qui ne pourra  
être guéri de constipation par les  
Pilules du Dr Hamilton. Aucun remède  
enthartique ne donne satisfaction aus-  
si merveilleuses guérisons que les Pi-  
lules du Dr Hamilton. Le soulage-  
ment suit immédiatement dans les  
cas de mal de tête, biliosités ou troubles  
d'estomac. Pas de douleurs de  
coliques, pas de sensations de brûle-  
res, rien qu'un soulagement agréable  
résulte de l'emploi des pilules du Dr  
Hamilton—les autres ne sont pas  
aussi bonnes. Prix 25 cents la boîte  
en vente partout.

## Les Banques

Le développement des banques  
est le signe le plus manifeste de la  
prosperité nationale.  
En 1881, le capital payé des ban-  
ques chartrées du Canada était de  
\$59,534,977. En 1896, il était de  
\$62,093,173, augmentation de  
\$2,558,196 en 16 ans.  
En 1904, le capital payé s'élevait  
à \$79,234,191, augmentation sur  
1896 de \$17,200,000 en 8 ans.  
L'augmentation, en huit années,  
sous le régime libéral, a été égale à  
près de sept fois et demie l'augmen-  
tation, en seize années, sous le régi-  
me conservateur.  
**LA THERAPEUTIQUE**  
Lorsque tous les remèdes ont  
été essayés inutilement contre le  
rhume, la toux ou la bronchite, le  
BAUME RIUMAL a procuré un sou-  
lagement immédiat. Le BAUME RHU-  
MAL détruit les germes du mal: la  
guérison est donc radicale.



Beaucoup pour les Cultivateurs.  
Avec un rebord en Chaudron—Clef pour régler  
le feu—Réguleur pour la fumée—Fini avec de la  
peinture d'émail. Ces Bouteilles servent  
aussi pour les Bouteilles et les Bouteillers.  
Demandez nos catalogues et prix.  
*A. Belanger*  
26 Mai 1905.—a

**La Cie Electrique  
de Sorel.**  
Bureau et usines Rue Elizabeth  
près de l'usine à gaz.  
Se charge de contrats pour instal-  
lations électriques de tous genres  
Elle tient aussi en stock toutes  
les fournitures pour appareils élec-  
triques.  
Bell. Tell. No 115.  
Boîte Poste No 75  
RALPH B. McDUNNOUGH  
Surintendant.  
Sorel, 30 Sept. 1904.—a

## Arrête les BRONCHES et le RHUMES.

Les tablettes Laxatives de  
Quinine de Broma guérissent  
les Rhumes en un jour. Pas de  
guérison, pas de paye. Prix  
25 cts.  
18 octobre 1901.—a

## MONTREAL - CANADA

Cie d'Assurance contre l'Incendie  
Ci-devant la Compagnie d'Assu-  
rance Mutuelle contre le Feu de  
la Cité de Montréal. Etablie en  
1850.  
Capital..... \$1,000,000.00  
Actif net excédant... 460,000.00  
Dépôt au gouverne-  
ment du Canada  
pour la garantie des  
porteurs de polices. 60,000.00  
Sicrètes payés à date. 383,021.00  
Compagnie indépendante.  
Ses taux sont de 20 à 25 0/10 moins  
élevés que ceux de l'Association  
des Assureurs.  
A. A. LABRECQUE.....Président  
J. B. LAFLEUR.....Gérant  
**BUREAU PRINCIPAL:**  
59 ST JACQUES, Edifice "La Presse"  
**MONTREAL**  
BUREAU A SOREL,  
Coin des rues Roi et Georges  
J. A. PROULX,  
Agent.  
27 mai 1904.—a

## Convalescence

est aussi difficile à endurer  
que la maladie elle-même.  
Rien de plus triste qu'une  
lente guérison. Assistez la  
nature, fortifiez votre système.  
Induisez le sommeil et l'ap-  
pétit par le  
**Vin de Quinine  
de Campbell**  
LES MÉDECINS LE CONSIDÈRENT  
UN TONIQUE IDEAL  
CAMPBELL & CIE, MFRS.  
MONTREAL.  
1er Décembre 1903.—a

## MOULINS A VENDRE

Le magnifique MOULIN DUCALVET,  
situé à St David, sur la Rivière  
David, contenant  
MOULIN A FARINE,  
MOULIN A SCIER,  
MOULIN A CARDES,  
FOULON, PRESSE, etc., etc.  
S'adresser à  
C. J. C. WURTELE, avocat,  
SOREL.  
15 Sept. 1905.—3m

## BANQUE MOLSON

Incorporée par acte du Parlement 1855.  
BUREAU PRINCIPAL, — MONTREAL.  
Capital payé \$3,000,000  
Réserve \$3,000,000  
Dépôts, reçus et intérêts accordés.  
Traites vendues et collectées sur toutes les  
principales villes du  
CANADA ET ETATS-UNIS  
ARGENT  
FRANÇAIS, ANGLAIS, AMERICAIN  
ACHETÉ ET VENDU.  
Succursale à Sorel, Rue du Roi.  
Communications par téléphone.  
J. FERD. MOREAULT,  
Gérant.  
Sorel, Juin 1903.

## HOTEL ROBERT

Ci devant Hôtel du "Canada"  
A. J. B. ROBERT, Propriétaire  
BERTHIERVILLE.  
Cet hôtel est aujourd'hui l'un de  
plus propres et des mieux meublés  
entre Montréal et Québec.  
Situé en face des quais de la Cie du Richelieu, voisin du débarcadère des  
chairs, les voyageurs n'ont qu'un pas à faire pour s'y rendre.  
Ils y trouveront de magnifiques chambres à coucher, vastes salons, salles  
d'échantillons, bonne table, liqueurs et cigares de choix.  
Le service se fait promptement. Prix modérés.  
Berthier, 25 Mai 1904.—a

## Le plus grand magasin de la Ville C. O. PARADIS.

DEPARTEMENT ETOFFES A ROBES:  
Nous venons de recevoir nos étoffes à robes  
pour le printemps 1905. Nous en avons pour tout les goûts et à tous les  
prix. Mentionnons quelques lignes: Voiles de Paris Panama, Pirley Les-  
coliane Eoliane, Armure Basket, et une foule d'autre lignes. Nous avons  
ces marchandises Couleurs et Noires.  
Nous avons aussi notre fameuse ligne de Granit de 40cts la vg. à \$1.25 la vg.  
Remarquez que toutes ces marchandises sont importées directement des  
plus grandes manufactures de l'Europe, et nous défions toute  
compétition; nos prix sont garantis.

DEPARTEMENT DES TEEWDS:  
Nous avons en stock tous nos tweeds pour le  
printemps; patrons des plus nouveaux et de qualité supérieure; nous  
sommes au complet dans ce département: Corps et Caleçons, Gants, Cols,  
Collets, Poignets, Chemises blanches et Couleurs. Chapeaux pour hommes,  
Casquettes en tweed, un tres grand choix. Nous avons les meilleurs  
tailleurs de la ville.

DEPARTEMENT SPECIAL POUR DAMES:  
Gants, Bas, Corsets, Mouchoirs, Blouses en Soie  
fantaisie, Etc. Etc. Etc.

DEPARTEMENT TAPIS ET PRELARTS:  
Nous recevons cette semaine tous nos Tapis et  
Prelarts importés. Rugs, Cretonne, Dames, Portières, Rideaux.  
Une visite à ce département vous intéressera.

DEPARTEMENT HARDES FAITES:  
Pour le printemps nous venons de recevoir un  
choix considérable d'habillements pour hommes et enfants. Nous vous as-  
urons avoir le choix le plus varié dans les habits tout faits. Nous avons  
porté toute notre attention à ce nouveau département.  
Une Visite à ce département avant d'acheter vos habits.

DEPARTEMENT DE LAVERRIERIE,  
GRANIT, VAISSELLE, FERBLANTERIE:  
Ce département est au grand complet et peut rivaliser avec n'importe  
quel magasin des grandes villes.  
Une visite à nos 4 magasins réunis pour vous assurer que nous avons  
le plus grand assortiment de marchandises de toutes sortes qu'il y a en ville.  
Toujours un SEUL PRIX et 4 pour cent d'escompte.  
**C. O. PARADIS**

Victoires Libérales

Les élections partielles de York-Nord, Lambton-Ouest, Wentworth et Antigonish ont eu lieu mercredi dernier. Dans York-Nord, l'hon. M. Aylesworth, libéral, a été élu par 495 de majorité. Dans Lambton-Ouest, M. Pardee, libéral, élu par 222. Antigonish, M. Chisholm, libéral, élu par 247. M. Smith, conservateur, dans Wentworth, a obtenu une majorité de 27. Toujours et partout, le parti libéral est victorieux.

Actualités.

La législature de Québec se réunira le 11 ou le 18 janvier prochain. Sir Wilfrid Laurier agira comme ministre de la Marine et des Pêcheries, durant l'absence de l'hon. M. Prévost en Europe. Sir Wilfrid Laurier, premier ministre du Canada, célèbre lundi, le soixante-quatrième anniversaire de sa naissance. "Ad multos annos!" C'est le souhait que tous les citoyens du Canada, quelles que soient leurs préférences politiques, font au premier ministre à l'occasion de cet anniversaire. Les élections générales de Saskatchewan sont fixées au 23 décembre prochain. Le gouvernement est parfaitement organisé dans toute la province. Tout promet à l'hon. W. Scott et à ses amis un succès complet, qui sera le pendant du triomphe d'Alberta.

Si cela continue, il n'y aura pas même d'opposition dans la nouvelle assemblée législative d'Alberta. Dans Innisfail, l'élection était douteuse, mais elle a été décidée par la voix de l'officier-rapporteur, et M. A. Simpson, libéral, a été élu. M. R. Wallace, libéral, a été élu dans High River, après le décompte. Il resterait, paraît-il, un conservateur, M. Heibert, député de Rosebud.

Une dépêche de Dawson annonce que des citoyens de cette ville se proposent d'envoyer une expédition à la découverte du Pôle Nord. Une société a été formée; le gouverneur du Yukon en fait partie. Des expériences seront tentées, cet hiver, et au mois de juin prochain, l'on s'efforcera d'atteindre le pôle. L'expédition se tiendra en communication avec le monde au moyen de la télégraphie sans fil.

Les journaux américains nous annoncent, avec une fierté apparente, que le président des Etats-Unis a mis le croiseur "Minneapolis" à la disposition du czar, au cas où il serait forcé de quitter St Pétersbourg. Le "Minneapolis" sera à Cronstadt à la fin de la semaine. Il a dû quitter hier Cherbourg où il a fait du charbon pour se rendre à Copenhague et de là à Cronstadt. L'objet ostensible du voyage du croiseur américain, est de recueillir à bord les sujets des Etats-Unis dont la vie pourrait être en danger.

Le procès au sujet de l'élection de Compton était pour s'instruire mardi, à Cookshire, mais les parties en sont arrivées à une entente. M. Hunt, le député, a admis qu'il y avait eu des agents qui avaient fait de la corruption, mais hors de sa connaissance personnelle. Il y a eu procès mardi "pro forma." On a pris note des admissions et l'élection a été annulée. Il y aura donc une nouvelle élection. La contre-pétition contre M. R. H. Pope, candidat conservateur, a été abandonnée. On croit que M. Hunt, le député libéral, sera réélu sans opposition.

La question de l'opportunité du jury, discutée dernièrement dans les journaux, peut rendre intéressante la carte suivante du jury, qui a siégé dans l'affaire du sénateur Emmons, à Sacramento, Cal. Le jury a siégé trente-six jours. On a eu à payer 36 repas par jour à \$1.00 le repas, 130 pintes de claret, 208 bouteilles de bière, 16 pintes de vin blanc, 36 bouteilles de whiskey d'une pinte, plus 2 douzaines de bouteilles de whiskey d'une pinte consommées dans la chambre du jury. Il doit certainement y avoir quelques personnes aux Etats-Unis qui sont en faveur du jury.

Il est officiellement expliqué que Son Excellence, en proposant des conférences dans les différents départements, n'a pas en vue de populariser les livres bleus. L'objet est autre. On espère faire connaître à la population du Canada et à celles de tout l'empire, l'ensemble merveilleux des ressources du Canada et de son développement grandiose. Puis, on veut mettre le public à même de connaître les particularités intéressantes des administrations des différents départements. Le public doit s'intéresser à la gestion de ses propres affaires.

La Gazette de Montréal dit que ceux qui détestent les écoles séparées, établies dans les nouvelles provinces par une loi fédérale, cherchent à expliquer de différentes manières la décision des récentes élections de l'Alberta. Ils disent que les électeurs avaient devant eux beaucoup d'autres questions, en dehors de la question des écoles, et que, en conséquence, la leçon à tirer du résultat n'est pas claire. C'est un argument qui peut se supporter; mais il ne change rien au fait que, ayant la question des écoles devant eux, les électeurs d'Alberta ont refusé de voter contre la loi scolaire qui leur a été donnée.

Que ce soit parce que la "coercition" leur plaît, ou parce qu'ils s'intéressent davantage à d'autres questions, cela ne fait pas grand-chose à l'affaire. Ils ont réglé la question des écoles pour le reste du pays aussi bien que pour eux.

Reminiscences

Nous estrayons d'un discours de M. Louis Fréchette le poète lauréat canadien, qui est en tournée de conférence pour le monument Crémazie, dans la Nouvelle-Angleterre, les quelques lignes suivantes qui font voir que nos gloires canadiennes, comme toutes les autres du reste, ont eu des débuts difficiles, qu'ils se plaisent à remémorer en termes charmants: "Lusignan et moi nous habitons les combles d'une vieille maison sur la rue du Palais. Notre mansarde était chauffée par un simple tuyau qui y conduisait la chaleur d'un poêle situé à l'étage inférieur, — ce qui faisait parfaitement notre affaire, du reste. Un jour, j'avais publié dans le "Canadien" — "tempora mutantur et nos mutamur in illis" — une pièce de poésie dans laquelle se trouvait le vers suivant: Transi dans ma pauvre mansarde.... Le lendemain une surprise nous attendait: Un poêle sourd avait remplacé le simple tuyau, et c'est en nous tenant les côtes que nous eûmes à subir le discours suivant: Messieurs nous sommes indulgents pour vos soirées tapageuses et peu particulières le jour de vos échéances; il me semble que, puisque vous aviez froid dans votre chambre, vous auriez bien pu nous en faire la remarque sans aller vous plaindre dans les journaux." La maison occupée par la joyeuse nous allions dire tapageuse bohème d'alors a été détruite pour construire l'aile nouvelle de l'hôtel des Bains Turcs, aujourd'hui le nouveau Victoria, Côte du Palais; la pension était tenue par Mme Tessier, qui avait vu de bien meilleurs jours et dont le mari était employé comme gardien à la prison de Québec; elle était la mère de nos amis MM. Arthur Tessier, pharmacien à Boston; Eugène, ci-devant propriétaire du plus grand hôtel de Boston, le "Castle Square Hotel", et Philippe, pharmacien à Cambridge, Mass., qui, comme tant d'autres, n'étant pas prophètes en leur pays, sont allés

chercher fortune au-delà de la ligne quarante-cinquième.

Petite Encyclopédie Canadienne

L'ÉTENDUE DU CANADA Le Canada forme un tiers de l'étendue de l'Empire Britannique. Le Canada couvre 20 degrés de latitude. Cette étendue est comparable à celle de Rome au Pôle Nord. Le Canada n'a qu'un quart de sa surface d'habité. Le Canada a une superficie de un million de mille carrés non encore explorés. Le Canada a 13,000 milles de côtes maritimes. Le Canada a une superficie de 3,580 x 1,400 milles. Le Canada a une plus grande superficie que les Etats Unis. Le Canada est aussi grand que 30 Royaume-Unis, 33 Italies ou 18 Allemagnes. Le Canada a deux fois la dimension des Indes Anglaises. La distance de Halifax à Vancouver est plus grande que celle de Londres à Halifax. La Colombie Anglaise, la plus grande province canadienne, pourrait contenir la Suisse 24 fois. La Colombie Anglaise a 7,000 milles de côtes maritimes. Les frontières du Canada et des Etats-Unis ont 3,000 milles de longueur: 1,600 milles par terre et 1,400 par eau. Le Manitoba est aussi grand que l'Angleterre et l'Ecosse. Les Provinces Maritimes ont autant d'étendue que l'Angleterre et le pays de Galles. L'île du Prince Edouard est la plus petite province du Canada. La nouvelle province de Saskatchewan a une superficie de 275,000 milles carrés. Le district du Yukon est presque aussi grand que la France. La ville de Victoria est à mi-chemin entre Londres et Hong-Kong. Le Canada a assez d'étendue pour donner à chacun de ses habitants 400 acres de terre. FRANK YEIGH.

Changements Ecclesiastiques dans le diocèse de St-Hyacinthe

Voici les changements ecclésiastiques que vient de faire Mgr Bernard, dans le diocèse de St-Hyacinthe: M. l'abbé Dupuis, de Saint-Paul, se retire à St-Hyacinthe; M. l'abbé Brunelle, de St-Marcel, se retire à Saint Denis; M. l'abbé Dutilly, est nommé curé de St-Paul; M. l'abbé Cormier, est nommé curé de Ste Pudentienne; M. l'abbé Bouvais, est nommé curé de St-Marcel; M. l'abbé Létourneau, est nommé curé de St-Alphonse; M. l'abbé Tétreau, est nommé curé de Fieligsburg; M. l'abbé Desnoyers, est nommé chapelain à Ibergville; M. l'abbé Pélouquin, est nommé chapelain au Mont St Bernard; M. l'abbé Paul Hus, est nommé vicaire à St-Charles; M. l'abbé Larose, est nommé vicaire à Granby; M. l'abbé Guertin, est nommé vicaire à St-Alexandre; M. l'abbé Gingras, est nommé vicaire à Ste-Victoire; M. l'abbé Nadeau, est nommé vicaire à Sorel; M. l'abbé Goyette, est nommé vicaire à Saint-Aimé; M. l'abbé Trudeau, est nommé vicaire à Sorel; M. l'abbé Béllisle, est nommé vicaire à St Athanase; M. l'abbé Tanguay, est nommé vicaire à Ste Rosalie; M. l'abbé Roy, est nommé vicaire à St Césaire; M. l'abbé Lagacé, est nommé vicaire à St-Libaire; M. l'abbé Gosselin, est nommé vicaire à l'Ange-Gardien; M. l'abbé Laviolette, est nommé vicaire à Saint-Antoine; M. l'abbé Ducharme, est nommé vicaire à Upton; M. l'abbé Boisvert, est nommé vicaire à St-Jean Baptiste; M. l'abbé Després, est nommé vicaire à St-Ours; M. l'abbé Désourdy, est nommé vicaire à Belœil; M. l'abbé Séguin, est nommé vicaire à St-Dominique; M. l'abbé Fontaine, est nommé vicaire à St-Hyacinthe; M. l'abbé Béland, est nommé vicaire à l'Hôtel-Dieu; M. l'abbé Messier, est nommé professeur au Séminaire; M. l'abbé Dorais, est nommé vicaire à Concorde; Le Père Bourbonnière, à Ottawa; Le Père Charbon, à St-Hyacinthe.

IL FAUT EN PRENDRE

Pour vous préserver des atteintes de la grippe, au premier symptôme de refroidissement, prenez le BAUME RHUMAL et vous serez indemne.

Le Mariage

Le mariage! Ce mot fait sourire les jeunes filles et rend les mères mélancoliques. C'est qu'il est, pour celles là une aurore et pour celles-ci un crépuscule. Le jour où elle se marie, la jeune fille commence une vie nouvelle, dont elle attend un parfait bonheur, et sa mère achève au contraire, la période de son existence qui fut la mieux remplie et la plus heureuse. L'une s'élançait avec ivresse vers l'avenir, l'autre se retourne avec regret vers le passé. La première se sent pleine de force et d'ardeur pour les tâches futures, la seconde comprend que son rôle a diminué d'importance, et elle éprouve cette vague tristesse qui saisit tous ceux dont l'œuvre est terminée. Un autre sentiment, plus douloureux encore, étroit son cœur. L'enfant chérie qu'elle a, pendant vingt ans, gardée à ses côtés, elle va s'en séparer pour toujours et la voir partir, le front joyeux, les yeux brillants au bras d'un étranger. Elle a beau se dire: cette séparation n'est que relative, ma fille n'habitera pas loin de moi, elle viendra souvent me voir. Elle n'est pas dupe de ces consolations qu'elle se donne à elle-même. Elle sait bien que sa fille ne lui appartiendra plus et qu'elle ne lui accordera dans son cœur que la seconde place, bientôt même seulement la troisième, dès qu'arriveront les enfants. Certes, la jeune femme n'oubliera pas la tendresse maternelle. Elle retournera souvent et volontiers au foyer familial. Mais ce ne sera plus la douce intimité d'autrefois. La présence d'un gendre, si cher qu'il puisse être, suffira à la détruire. Il n'y aura plus la même union étroite des esprits et des cœurs. Jalouse de son indépendance, attachée aux idées de son mari, la jeune femme prendra quelquefois parti contre celle de ses parents et, sans aller, il faut l'espérer, jusqu'à provoquer des refroidissements, ces discussions même légères, mettront quelque gêne dans les relations jadis si faciles et si affectueuses. C'est tout à cela que pensent les mères quand approche l'heure du mariage de leurs filles, et c'est pourquoi leurs fronts sont parfois soucieux et leurs regards mélancoliques. Le père souffre, lui aussi, pour des raisons semblables, et pour d'autres encore. S'il s'afflige, comme sa femme, de voir s'éloigner celle dont le charme et la grâce embellissant la maison, s'il éprouve même comme une sorte de jalousie en songeant qu'un autre homme que lui exercera une influence sur l'esprit de sa fille, il est en outre assailli de préoccupations plus matérielles, mais non moins graves. Il sait, par expérience personnelle, combien la vie est souvent difficile. Tous les carrières sont encombrées: médecins, avocats, ingénieurs, hommes de lettres, professeurs, se disputent à l'envi les clients, les lecteurs et les élèves. Le commerce et l'industrie offrent un terrible aléa; des affaires prospères aujourd'hui peuvent devenir mauvaises du jour au lendemain. Le gendre qu'on aura choisi sera-t-il capable d'acquiescer et de garder une situation avantageuse? Le futur ménage pourra-t-il mener une existence confortable?

Le dirigeable de Lebaudy

Le dirigeable Lebaudy a effectué à Toulouse, à la demande de l'autorité militaire, une remarquable ascension d'altitude. Pendant une heure dix, l'aérostat a évolué à une hauteur de 1,350 mètres dépassant largement l'altitude de 1,000 mètres au-dessus de laquelle un ballon dirigeable est considéré comme absolument invulnérable à l'action des projectiles. Cette expérience est des plus intéressantes: elle démontrerait que les dirigeables, contrairement à ce que croyaient bien des personnes, pourraient en temps de guerre remplir utilement un service d'informations. Jamais aucun ballon dirigeable ne s'est équilibré et n'a navigué à pareille hauteur. Ceux qui ont atteint ces altitudes n'y sont jamais allés que par accident et dans un accident, 500 mètres paraissent la dernière limite prudente des dirigeables, et à 500 mètres ils étaient à la merci du feu de l'ennemi. A 1,350 mètres ce serait parait-il, une tout autre affaire; mais à vrai dire, on n'a encore essayé de prouver d'une façon pratique ni le pour ni le contre.

Les reins en mauvais état

Ne peuvent être guéris que par le sang. Les maux de dos—les dos douloureux—sont le fait des reins en mauvais état. Le mauvais état des reins est le fait du mauvais sang. Le mauvais sang obstrue les reins avec des impuretés délétères qui engendrent des maladies mortelles. Et le premier symptôme de ce trouble fatal est une douleur sourde, ron geante au dos. Négligé-la et bientôt vous aurez la langue chargée, la peau épaisse, l'humeur maussade, les chevilles enflées, les yeux cercés de noir, et tous les autres signes de la mortelle maladie des reins. Les emplâtres et les liniments ne pourront jamais vous guérir. Les pilules pour les reins et les pilules contre le mal de dos n'agissent que sur les symptômes—elles ne guérissent pas. Vous devez aller à la racine et à la cause du mal qui est dans le sang—et aucun remède au monde n'agira aussi sûrement dans ces cas que les Pilules Roses du Dr Williams, parce qu'elles font réellement un sang nouveau. Ce sang fort, riche, nouveau débarrasse les reins, chasse les acides délétères et guérit l'inflammation. C'est le seul moyen de vous débarrasser de votre mal de dos et d'avoir des reins forts et sains. Mme Paul Saint Onge, épouse d'un entrepreneur bien connu de Saint-Alexis des Monts, Qué., dit: "Je souffris pendant plus de six ans de mal de reins. J'avais des douleurs sourdes dans les jambes, et parfois je pouvais à peine me mouvoir. Je maigrissais, j'avais des cercles noirs sous les yeux et je devenais, chaque jour, de plus en plus épuisée. Je fus traitée par différents médecins, mais sans aucun résultat apparent. Je désespérais de recouvrer la santé et j'étais devenue un fardeau pour ma famille. J'étais dans un déplorable état quand une de mes amies me conseilla d'essayer les Pilules Roses du Dr Williams. Je commençai à les prendre et après épuisement de trois ou quatre boîtes je constatai que j'allais mieux. Je continuai le traitement pendant près de trois mois, et tous les symptômes du mal disparurent et j'étais de nouveau en santé. Je puis dire sans crainte que les Pilules Roses du Dr Williams m'ont sauvé la vie." Le sang nouveau, fort, pur, riche que font les Pilules Roses du Dr Williams guérit non seulement les reins mais une foule d'autres maux tels que l'anémie, l'indigestion, le rhumatisme, l'érysipèle, la Danse de Saint Guy, l'ataxie locomotrice, la paralysie et les maux secrets dont les femmes n'aiment pas à parler, même à leur médecin. Mais seules les véritables pilules peuvent apporter force et santé, et elle portent le nom au long "Dr Williams' Pink Pills for Pale People" imprimé sur l'enveloppe qui entoure chaque boîte. Si votre médecin ne tient pas les véritables pilules vous pourrez les avoir par la poste à 50 cents la boîte ou six boîtes pour \$2.50 en écrivant à la Dr Williams' Medicine Co. Brockville, Ont.

Dejeuner de \$1,000

Un ancien mécanicien de locomotive de la compagnie Pennsylvania, nommé Fred Fleck, vient de recevoir de M. Andrew Carnegie une lettre contenant un chèque de \$1,000, que le riche américain lui a envoyé en paiement d'un déjeuner qu'il a mangé, il y a plusieurs années, sur la locomotive conduite par Fleck. Le mécanicien raconte maintenant avec orgueil l'épisode qui vient de lui être rappelé d'une façon si agréable. Il paraît que M. Carnegie, pendant un séjour qu'il fit dans cette ville, il y a plusieurs années, voyagea sur la locomotive conduite par Fleck. Après avoir parcouru un nombre respectable de milles, M. Carnegie eut faim, et le mécanicien lui offrit son déjeuner, qui était enfermé dans un panier. Le riche voyageur, que la vitesse et la longue distance parcourue avaient littéralement affamé, dévora jusqu'à la dernière miette du déjeuner de Fleck. Celui-ci déclare que, malgré qu'il ne voyait pas sans tristesse disparaître son repas, il prenait un vif plaisir à regarder M. Carnegie, qui semblait prendre goût au contenu du panier et mangea avec un appétit de collégien. Son repas terminé, le milliardaire remercia vivement Fleck, et lui dit qu'un jour il lui rembourserait son déjeuner. On a vu de quelle façon il a tenu sa parole.

A Nos Abonnes,

Nous continuons aujourd'hui l'envoi à nos abonnés, de leur compte d'abonnement au Courrier. Comme les abonnements sont payables d'avance et que ces comptes sont dus depuis un an et plus, nous espérons qu'on s'empressera de payer d'ici à la fin du présent mois.

EN VILLE.

Notre collecteur passera à domicile, la semaine prochaine, pour collecter les abonnements. Nous espérons qu'on s'empressera de payer.

A SOREL

Demain, 25 novembre, sera la fête de Ste Catherine. Mme Ulric Côté, de Fall-River, est en promenade chez son beau-frère, M. Frank Côté. A vendre à bon marché, une belle fournaise Radiant Home. S'adresser à ce bureau. Les bateaux de la Cie du Richelieu qui voyagent entre Montréal et Québec, feront probablement leur dernier voyage samedi, ou lundi soir le plus tard. M. Frank Côté, ayant fait poser un système de chauffage à eau chaude dans sa maison, vendra, à bon marché, deux belles fournaises qu'il a en sa possession. Les trains sur le Quebec Southern, partent maintenant de Sorel pour St Hyacinthe, à 6.50 hrs. a. m., au lieu de 7.15 hrs. Le train de St Hyacinthe arrive le soir à 7.50 hrs.

Le Berthier n'éprouve encore aucune difficulté à faire son service entre Montréal et Trois-Rivières, et il continuera encore une partie de la semaine prochaine. Depuis le 8 novembre, les lignes de chemin de fer Quebec Southern et South Shore, sont exploitées aux frais et aux risques de l'hon. F. L. Bêgue. L'appel en cour suprême dans cette affaire ne sera jugé qu'en février prochain. Le chevreuil abonde dans nos parages. Un jeune homme de 15 ans, Jos. Lemoine, fils de Jos., de St-Louis de Bonsecours, en a tué un ces jours derniers, qui pesait 255 livres. Le jeune Lemoine suit les traces de son père, qui est un chasseur renommé.

Les propriétés de la succession de feu Elie Sénécal, ont été vendues lundi dernier. Celle située à l'angle des rues Augusta et du Roi, en face de l'hôtel Carleton, a été achetée par M. G. Hardy, pour \$4,500, et M. P. C. Lemoine a acheté le magasin qu'il occupe, pour \$5,525. Dans notre dernier no., nous annoncions qu'une personne avait perdu un petit porte-moniaie contenant \$30.20. Or, dimanche, un jeune homme du nom de Léo Goulet, est venu nous rapporter ce montant pour remettre à celle qui l'avait perdu. Ce trait d'honnêteté de la part de ce jeune homme mérite mention, car il est bien rare que l'argent trouvé soit remis à son propriétaire.

Plusieurs troupes d'artistes ont manifesté l'intention de venir donner des représentations théâtrales, durant l'hiver, si la salle du théâtre est propice pour cela. Or, pour mettre la salle de théâtre en bonne condition pour l'hiver, il suffirait d'une dépense d'à peu près \$125.00. Si on veut retirer des bénéfices de cette salle de théâtre, qui coûte déjà plusieurs milliers de piastres, nos édiles ne doivent pas hésiter de faire encore une dépense de \$125, pour la mettre en état de donner des revenus en tout temps de l'année.

Les élèves du Collège du Sacré-Cœur ont un magnifique programme à exécuter pour la soirée du 29 du courant, à l'occasion du 30<sup>ème</sup> anniversaire de prêtre de M. le chanoine Bernard, notre vénéré curé.

Les billets sont déjà en vente au Collège du Sacré-Cœur, où le plan de la salle est déposé pour les sièges réservés, à 35 cts.

Un concours de lutte à bras le corps est ouvert au Club Athlétique de cette ville, depuis mardi, le 21 du courant, entre MM. Joseph Desjardins et Lucien Paulet, de la première série, pesant, 135 lbs.

A la première séance, ces messieurs ont lutté pendant 35 minutes, mais sans résultat. La prochaine rencontre est fixée à mardi prochain, le 28. Referee: M. René Blais. Chronomètre: M. P. A. Ferron.

Il s'est fait beaucoup de glace sur la rivière Richelieu ces jours derniers: aussi le Chamblay a eu beaucoup de difficulté à descendre cette rivière, mercredi soir. Comme la température est bien douce depuis hier, cette glace pourrait toute partir et le Chamblay fera probablement encore un voyage sur le Richelieu ce soir.

Nous avons eu le plaisir d'entendre, dimanche dernier, nos nouveaux vicaires, MM. les abbés Nadeau et Trudeau, le premier à la grand-messe, sur le faux témoignage, spécialement en cour de justice, le second à l'archiconfrérie, sur l'humilité comme vertu fondamentale du Christianisme. Tous deux possèdent bien leur sujet, tout en différant dans la manière de le traiter. Le premier a plus de feu, est censé plus éloquent; le second, plus froid, se prête moins à la fougue oratoire. Ils ont su l'un et l'autre intéresser et captiver leur auditoire. Nous les prions d'agréer nos plus sincères félicitations.

La navigation est sur le point de se clore, et déjà un grand nombre de vaisseaux sont en hivernage dans notre port. La Cie Richelieu a vingt de ses vaisseaux qui sont dégrésés. Le vapeur *Préfontaine* et la barge *Victoria* ont pris leurs quartiers d'hiver. Les dragues *Tarte* et *St-Louis* ainsi que quelques remorqueurs du gouvernement sont aussi entrés dans notre port. Les autres dragues et vaisseaux du gouvernement qui travaillent sur le fleuve, cesseront leurs opérations ces jours-ci.

Notre estimé concitoyen, M. Charles Weilbrenner, grand-constable de ce district, a épousé jeudi matin, à l'église paroissiale, Dame Céline Charbonneau, veuve Pierre Béard, de cette ville. La bénédiction nuptiale a été donnée par M. le chanoine J. C. Bernard.

La veille au soir, plusieurs amis de M. Weilbrenner lui ont présenté une adresse, remplie des meilleurs sentiments, et accompagnée d'un fort joli cadeau.

Nous joignons nos félicitations et nos bons souhaits à ceux de ces messieurs, à l'adresse des heureux époux.

Mlle Cordile Paul, nous prie de remercier bien cordialement tous ceux qui, de près ou de loin, ont bien voulu lui prêter leur concours pour l'organisation de son concert du 14 courant.

Elle remercie aussi le nombreux auditoire qui a bien voulu assister à cette soirée, ce qui lui a fait un immense plaisir, ainsi qu'à celles et ceux qui l'assistaient pour ce régal musical.

L'Union Dramatique et Musicale a célébré hier soir sa fête patronale, Ste Cécile, par un souper aux huîtres.

Plusieurs invitations avaient été faites à M. le maire, quelques échevins, les députés, et la presse. Presque tous avaient accepté l'invitation. Il y eut d'abord plusieurs amusements, entre autres lutte à bras le corps, chant, déclamation, musique par l'orchestre Ste-Cécile, etc.

Vint ensuite l'attaque aux huîtres, qui ne firent aucune résistance et qui furent immolées sans pitié. Plusieurs discours furent prononcés. Cette fête organisée en grande

partie par M. Nap. Poirier, a été magnifique, et nous remercions l'Union pour la gracieuse invitation qu'elle a bien voulu nous faire.

Vendredi, le 17 du courant, a eu lieu une assemblée des marchands détailliers, qui avait pour objet de former une succursale de l'Association des marchands détailliers du Canada. Plusieurs des principaux marchands de la ville ont assisté à cette assemblée.

M. A. C. Trempe, choisi à l'unanimité comme président, a présenté M. J. A. Beaudry, le secrétaire provincial.

M. J. A. Beaudry a fait un exposé de toutes les questions qui intéressent actuellement les marchands détailliers.

A l'exemple des marchands d'autres villes, les marchands détailliers de Sorel ont décidé qu'il était avantageux et désirable de former une succursale, à Sorel, de l'Association des marchands détailliers du Canada, et l'on procéda ensuite à l'élection des officiers pour terminer l'année courante. Cette élection donna le résultat suivant:

Président, A. C. Trempe; 1<sup>er</sup> vice-président, A. Lussier; 2<sup>me</sup> vice-président, Art. Langlois; trésorier, L. H. Paquin; secrétaire, Arsène Champagne; auditeurs, L. S. Robitaille et G. D. Lussier.

Hier, Joseph Potvin, de St-Robert, a comparu devant M. le magistrat Lacroix, sur accusation d'avoir enfreint l'acte fédéral III, Edouard VII, chapitre II, "Acte concernant les maladies infectieuses ou contagieuses chez les bestiaux".

Potvin avait enfreint la quarantaine imposée par l'inspecteur du gouvernement, sur son écurie qui avait été déclarée infectée, en enlevant son cheval qui s'y trouvait.

La loi, comme M. le magistrat l'a fait remarquer, est très sévère pour ceux qui enfreignent cette loi, qui est protectrice pour les propriétaires de bestiaux.

Comme l'accusé est très pauvre et que son avocat, M. Bruneau, a fait remarquer que c'était plutôt dû à l'ignorance qu'à la mauvaise foi, il a recommandé son client à la clémence de la cour.

M. Lanctot représentant de la poursuite, a acquiescé à cette demande, de sorte que le magistrat n'a condamné l'accusé qu'à une piastre d'amende et les frais, ou un mois de prison.

M. le magistrat a déclaré qu'il n'appliquait pas sévèrement la loi pour cette fois-ci, vu que c'était la première offense, mais qu'il sera très sévère à l'avenir pour ceux qui comparaitront devant lui, pour infraction à cette loi qui est une loi protectrice pour les cultivateurs.

#### ST-JOSEPH DE SOREL

Le Révd M. Cadieux, curé de notre paroisse, est arrivé mardi, des États-Unis, où il était allé prendre un repos bien mérité de quelques jours.

Les dames organisatrices du bazar qui aura lieu à la fin de décembre, déploient beaucoup de zèle pour l'organisation de cette belle œuvre de charité.

M. le capitaine Bernier, du steamer *Arctique*, a fait chanter une messe d'action de grâces, mercredi matin. Le brave capitaine assistait à cette messe solennelle. M. Lebrun, le maître chanteur, assisté de plusieurs bonnes voix, a fait de très beau chant pour la circonstance.

#### ST-AIME

M. Amédée Joyal, cultivateur de cette paroisse, a failli se noyer en tentant de traverser le pont de glace de l'Yamaska, vis-à-vis Saint-David. Son cheval a péri et lui-même n'a été sauvé que par l'héroïque dévouement de M. Joseph Lambert.

### Berthier

Il nous fait plaisir d'apprendre que l'hon. M. Sylvestre est entièrement remis de sa dernière indisposition.

M. le curé, pour connaître ses paroissiens, a commencé ses visites à domicile dans la ville.

Il ira ensuite dans la paroisse.

M. Jean J. Melchers, et quelques uns de ses amis ont fait une bonne excursion de chasse dimanche au lac St-Pierre. Ils ont tué quinze canards. Ce voyage a compensé plusieurs précédents.

Les travaux pour la lumière électrique avancent rapidement, et il est fort probable maintenant que dans une quinzaine de jours, la ville sera éclairée à l'électricité.

Mme Forneret a laissé Berthier, pour aller passer l'hiver à Hamilton, Ont.

Le révérend père Barolet, rédemptoriste, était de passage à Berthier, la semaine dernière. Il a visité MM. P. Tellier et C. A. Chênevert.

MM. Victor Forneret, ingénieur civil à l'emploi du gouvernement, et Charles Forneret, comptable au bureau du C.P.R., à Montréal, étaient dimanche dernier, chez leur mère, Mme Chs. Forneret.

M. Gaston Allard, étudiant en droit à Montréal, est venu passer la journée de dimanche dernier chez son père, M. Victor Allard, avocat.

M. Bernier, officier du gouvernement à la distillerie, est arrivé à Berthier la semaine dernière, avec sa famille, pour y demeurer.

Nous regrettons d'apprendre que le lieutenant-colonel Hanson, est gravement malade à sa résidence ici.

### Feu Dame Jos. Latraverse

C'est avec regret que nous avons appris la mort subite de Mme Jos. Latraverse, autrefois de l'île de Grâce, née Théotiste Maudeville, survenue vendredi, le 17 du courant, à Manville, R. I. Mme Latraverse souffrait depuis quelques années de maladie de cœur, mais rien ne faisait prévoir une fin si soudaine.

Mme Latraverse était âgée de 57 ans. Elle était née à Sorel et s'y était mariée. La famille Latraverse demeure à Manville depuis huit ans et y jouit de l'estime générale. Cette cruelle épreuve lui a attiré les sympathies de tous ceux qui la connaissent.

La défunte, qui fut la mère de 14 enfants, laisse dans le deuil son époux, cinq fils et six filles, dont voici les noms: M. Narcisse Latraverse et Mme Philippe Lavallée de Sorel, MM. Napoléon, William et Joseph Latraverse, Mme Alfred Richard, Mme Samuel Lussier, Mlles Cordélia et Clémentine, de Manville, et Mme Edouard Héroux, de North-bridge, Mass.

Dix frères et quatre sœurs lui survivent: MM. Paul Manville, Jean, Narcisse, Octavien et William; Mmes Narcisse, Paul et Jude Héroux, de Sorel, M. Louis Maudeville, de North Grosvenordale, Conn., Mmes Paul Lefort, de Woonsocket, et Pierre Pelletier, de Spencer, Mass.

Les funérailles de la défunte ont eu lieu à Sorel, mardi matin, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

Nous offrons nos condoléances à la famille.

**"BREGENT"**  
Le meilleur Thé de Boeuf Liquide  
\$5.00  
Canon de Sans danger  
L'INTERMAY  
Le fusil Papillon à coups double  
barres complètes en acier Green. Crosse sculptée Cal. 12  
\$13.00  
MACHINE WINCHESTER  
Modèle 1874 tout calibre \$13.00  
DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE  
A. E. BREGENT  
1706, RUE STE CATHERINE  
MONTREAL

Si vous avez le  
Meilleur Thé de Boeuf Liquide  
exigez celle qui porte  
ceste marque  
Canadian Extract  
of Beef Co. 388 & 390 Rue St-Paul, Montreal  
LYON SILVERMAN - Épices et Extraits

SIROP D'ANIS GAUVIN  
Guérit les bébés  
de Colique, dys-  
enterie, dentition douloureuse, etc. - Procure  
le sommeil. En vente partout. 50c. la bouteille



### Elections Municipales

Payez vos taxes et redevances municipales, le ou avant vendredi, le 15 Décembre prochain, afin de vous assurer le droit de voter aux prochaines élections municipales, qui se feront au scrutin secret.

Sorel, 17 Nov. 1905



Le ministère des travaux publics recevra jusqu'à vendredi, 1<sup>er</sup> décembre 1905, inclusivement, des soumissions pour la construction d'un Dépôt Postal Pneumatique Central à Montréal, Qué., lesquelles devront être cachetées, adressées au soussigné et porter sur leur enveloppe en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour un Dépôt Postal Pneumatique Central, Montréal, P. Q."

On peut consulter les plans et devis et se procurer des formules de soumission au ministère des travaux publics, et au bureau de M. Maurice Perrault, architecte, Montréal, Qué.

Les soumissions devront être libellées sur les imprimés que le ministère fournit à cette fin, et devront porter la signature des soumissionnaires.

Un chèque égal à dix pour cent (10 p. c.) du montant de la soumission, à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux Publics, et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission.

Ce chèque sera confisqué si l'entrepreneur dont la soumission aura été acceptée refuse de signer le contrat d'entreprise, ou n'exécute pas intégralement ce contrat.

Le chèque dont on aura accompagné les soumissions qui n'auront pas été acceptées, sera remis.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Par ordre,  
**FRED. GÉLINAS,**  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, 8 novembre 1905.—2i

N. B.—Le ministère ne reconnaît aucune note pour la publication de l'avis ci-dessus, lorsqu'il n'aura pas expressément autorisé cette publication.

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC,  
District de Richelieu,  
COUR DE CIRCUIT

Le quatorzième jour de novembre mil neuf cent cinq.

(En Vacances).  
No 866

Albéric A. Mondou, Ecuyer, notaire, de la paroisse de St-Thomas de Pierreville, dans le district de Richelieu,

Demandeur.

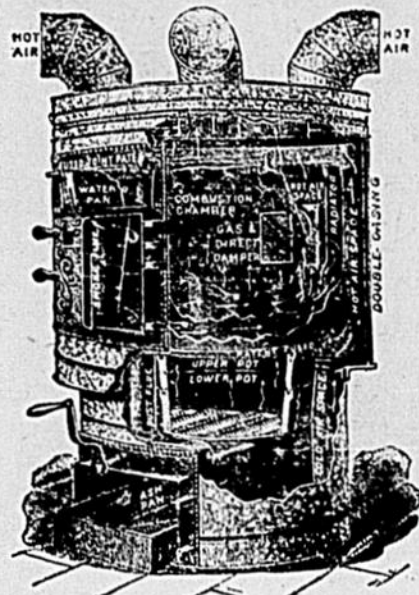
vs.  
Philippe Gauthier, ci-devant de la paroisse de St-Bonaventure d'Upington, dit district de Richelieu, actuellement absent de cette province, aux Etats Unis d'Amérique,  
Défendeur.

Il est ordonné au Défendeur de comparaitre dans le mois.

CARDIN & DEGRANDPRÉ,  
G. C. C.  
17 Nov. 1905.—2i

COMMENT GUEIR LE MAL DE DENTS

Tout mal de dent peut-être soulagé instantanément avec Nerviline. Remplissez la cavité de la dent avec de la ouate imbibée de Nerviline et frictionnez la gencive avec de la Nerviline. Si la face est enflée et fait mal, baignez les parties douloureuses avec Nerviline et reconvoez les avec une flanelle. Ceci ne peut manquer parce que Nerviline chasse les douleurs directement et les empêche de revenir; plus forte, plus prompte, plus satisfaisante que tout autre liniment; la Nerviline Polson s'est vendue en plus grande quantité depuis près de 50 ans, que tout autre liniment: faites-en l'essai vous-même.



# Fournaïses

A  
Air chaud.

## LES FOURNAÏSES

# Clare Bros,

& Cie.  
Preston, Ontario

Ont aujourd'hui une grande renommée dans tout le Dominion, par la satisfaction qu'elles donnent pour le chauffage des maisons privées ou des grands édifices publics. Des milliers de ces fournaïses qui chauffent au bois seulement, ou au bois et au charbon, ont été posées dans toutes les cités, villes ou villages, du Dominion, et les personnes qui en font usage se déclarent très satisfaites.

Nous donnons et dessous deux certificats de personnalités bien connus à Sorel, qui ont fait poser ce système de chauffage à air chaud dans leur maison, qui déclarent que, tout en se chauffant bien, ils ont fait une grande économie de charbon ou de bois sur les années précédentes.

Sorel, 23 mai 1905.

Clare Bros & Co.

Preston, Ont.

Mesieurs,

Je suis bien aise de pouvoir certifier aujourd'hui que la fournaïse à air chaud que j'ai achetée de vous l'an dernier, m'a donné toute la satisfaction que je désirais, et que j'ai brûlé, durant l'hiver, trois tonnes de charbon de moins que les années précédentes.

J. A. CHÉNEVERT,  
Du Courrier de Sorel.

Sorel, 26 mai 1905

Clare Bros & Co.

Preston, Ont.

Mesieurs,

Depuis longtemps je voulais avoir un système de chauffage pour ma maison privée. J'ai enfin décidé d'acheter une fournaïse à air chaud. Je m'en suis servi et j'ai été très satisfait. J'ai brûlé moins de quatre cordes de bois que les années précédentes et j'ai obtenu plus de chaleur.

On fournaïse ne coûte pas cher et j'encourage les gens à s'en procurer.

PIERRE PAUL-HUS,  
Entrepreneur.

C'est le meilleur pour donner votre ordre pour ce système de chauffage, afin qu'il soit posé pour les premiers froids d'automne.

S'adresser à Sorel, à

PIERRE PAUL-HUS,  
Agent.

Synopsis des Règlements concernant les Homesteads du Nord-Ouest Canadien.

TOUTE section parée des terres fédérales dans les provinces de Manitoba ou du Nord-Ouest, sauf 8 et 26, non réservées, peut être inscrite par toute personne qui est l'unique chef d'une famille, ou toute homme âgé de plus de 18 ans, pour l'établissement d'un quart de section de 160 acres, plus ou moins.

L'inscription peut être faite en personne au bureau local des terres pour le district dans lequel la terre est située, ou, si le homesteader le désire, il peut, sur demande au ministre de l'Intérieur, Ottawa, au commissaire d'immigration, Winnipeg, ou à l'agent local être autorisé à faire l'inscription par quelqu'un pour lui.

Le homesteader est obligé de remplir les conditions requises d'après l'un des systèmes ci-dessus:

(1) Une résidence de six mois au moins et la culture de la terre chaque année, pendant trois ans.

(2) Si le père (ou la mère, si le père est décédé) du homesteader réside sur une ferme dans le voisinage de la terre inscrite, la condition de résidence sera remplie si la personne demeure avec le père ou la mère.

(3) Si le colon tient feu et lieu sur la terre possédée par lui dans le voisinage de son homestead, la condition de résidence sera remplie par le fait de sa résidence sur la dite terre.

Un avis de six mois par écrit devra être donné au Commissaire des terres fédérales à Ottawa, de l'intention de demander une patente.

W. W. CORY,  
Sous-ministre de l'Intérieur.  
4 août 1905.—6m

CHIZ  
F. N. Chagnon

J'ai importé cette année  
30 caisses d'EAU DE VICHY  
que je vendrai aux prix suivants:  
1 caisse [50 botes, 1 litre] \$8.00  
1 douzaine 2.20  
1 bouteille .20

cette eau est recommandée par tous les médecins, pour faciliter la digestion, et pour les maladies du foie

F. N. CHAGNON,  
MARCHAND,  
Sorel, P. Q.

Bell Tel. No 71,  
14 Avril 1905.—a

### Notes sur l'Ouest Canadien

#### Règlements des Homesteads

TOUTE section numérotée des terres du Dominion (sauf les Provinces de Manitoba et du Nord-Ouest), excepté les numéros 8 et 26 peut devenir la propriété de toute personne étant chef de famille ou de tout jeune homme âgé de plus de 18 ans. L'établissement de ces terres peut être effectué par un quart de section, de 160 acres de terre, plus ou moins.

Toute personne désireuse d'acquiescer à un de ces règlements peut se présenter personnellement à l'Office des terres locales pour le district dans lequel se situe la section que l'on veut obtenir, ou si le futur colon le désire, il peut par une application au Ministère de l'Intérieur, Ottawa, ou au Commissaire du district dans lequel se trouve située la section qu'il désire, recevoir l'autorisation de se faire enregistrer par une autre personne.

OBLIGATIONS DES FUTURS COLONS.— Un colon qui a été admis à un enrégistrement pour une section est obligé de se conformer aux conditions suivantes:

(1) Il sera obligé de demeurer sur sa terre et de la cultiver chaque année pendant six mois, pendant un terme de trois ans.

(2) Si le père (ou la mère si le père est décédé) de toute personne qui est éligible pour obtenir une section, avant les dispositions de cet acte, demeure sur une ferme dans le voisinage de la terre inscrite, telle personne pour une section, les exigences de cet acte pour ce qui est de résider sur ces terres, pour obtenir des patentes peuvent être modifiées par ces personnes résidant avec le père ou la mère.

(3) Si le colon a une résidence permanente sur une ferme gagnée par lui dans le voisinage de sa section pour ce qui est de résider sur ces terres, pendant un certain temps, peut remplir cette obligation en démontrant sur sa dite ferme.

L'application pour les patentes doit se faire à l'expiration des trois ans à l'Agent local et au sous-agent ou à l'inspecteur des sections.

Avant de faire application pour la patente, le colon doit donner six mois de notice en écrivant au Commissaire des Terres de l'Ouest à Ottawa, de son intention de faire l'acquisition d'un homestead.

W. W. CORY,  
Sous-ministre de l'Intérieur.  
10 Juillet 1905.—6m

Pour des Hards Faites  
pour Hommes  
et Enfants,  
DANS LES DERNIÈRES MODÈS  
ET  
A BON MARCHÉ,  
Il faut aller au

MAGASIN A BON MARCHÉ.  
Vous trouverez à cet établissement  
tout ce qu'il faut pour  
la toilette des hommes  
et enfants, à des  
prix très réduits.

Aux Dames  
Pour vos manteaux d'automne  
et d'hiver, Jupes, Jupons, etc.  
ALLEZ AU

Magasin au  
bon Marché

En face du Marché Richelieu,  
Voisin de la grocery de  
M. J. O. Fagan, Sorel,  
10 Nov. 1905.—2m

## Le Petit Malade

Le médecin, le chapeau à la main :  
— C'est ici, Madame qu'il y a un petit malade ?

La mère du petit malade—C'est ici docteur ; entrez donc.

Docteur, c'est pour mon petit garçon. Figurez vous, ce pauvre mignon.—Je ne sais pas comment ça se fait.—puis ce matin, tout le temps il tombe.

Le médecin—Il tombe ?

La mère—Tous le temps ; oui, docteur.

Le médecin—Par terre ?

La mère—Par terre.

Le médecin—C'est étrange... Quel âge a-t-il ?

La mère—Quatre ans et demi.

Le médecin—Le diable y serait, on se tient sur ses jambes, à cet âge-là ! Et comment cela lui a-t-il pris.

La mère—Je n'y comprends rien, je vous dis. Il était très bien, hier soir, et il trotait comme un lapin à travers l'appartement. Ce matin, je vais pour le lever, comme j'ai l'habitude de faire. Je lui enfila ses bas, je lui passa sa culotte et je le mets sur ses petits pieds. "Pouf" il tombe !

Le médecin.— Un faux pas, peut-être.

La mère.—Attendez !... Je me précipite, je le relève... Pouf ! il tombe une seconde fois. Étonnée, je le relève encore... Pouf ! par terre ! et comme ça sept ou huit fois de suite. Bref, docteur—je vous le répète, je ne sais pas comment ça se fait—depuis ce matin, tout le temps il tombe.

Le médecin.—Voilà vraiment qui tient du merveilleux... Je puis voir le petit malade ?

La mère—Sans doute.

(Elle sort, puis reparait tenant dans ses bras le gamin. Celui-ci arbore sur les joues les couleurs d'une extravagante bonne santé. Il est vêtu d'un pantalon et d'une blouse lâche, empressée de confitures séchées.)

Le médecin.—Mais il est superbe cet enfant-là... Mettez-le à terre, Madame, je vous prie.

(La mère obéit. L'enfant tombe.)

Le médecin—Encore un fois, Madame, s'il vous plaît.

(Même jeu que ci-dessus. L'enfant tombe.)

Le médecin.—Encore.

(Troisième mise sur pieds, immédiatement suivie de chute du petit malade qui tombe tout le temps.)

Le médecin, rêveur—C'est inouï.

"An petit malade que soutient sa mère sous les bras). Dis-moi, mon petit ami, tu as du bébé quelque part ?

Le petit malade—Non, Monsieur.

Le médecin—Tu n'as pas mal à la tête ?

Le petit malade—Non, Monsieur.

Le médecin—Cette nuit, tu as bien dormi ?

Le petit malade—Oui, Monsieur.

Le médecin—Et tu as appétit, ce matin ? Mangeras-tu volontiers une petite sousoupe ?

Le petit malade—Oui, Monsieur.

Le médecin—Parfaitement. (Comptent). C'est de la paralysie.

La mère—De la para... Ah Dieu ! (Elle lève les bras au ciel, l'enfant tombe.)

Le médecin—Hélas ! Oui, madame, de la paralysie complète des membres inférieurs. D'ailleurs, vous allez voir vous-même que les chairs du petit malade sont frappées d'insensibilité absolue. (Tout en parlant il s'est approché du gamin et il s'apprête à faire l'expérience indiquée, mais tout à coup) Ah ! ça maie... ah ! ça maie... ah ! ça maie... (Puis éclatant). Eh ! supisti, Madame, qu'est-ce que vous venez me chanter avec votre paralysie ?

La mère, stupéfaite—Mais, Docteur.

Le médecin.—Je le crois bien, qu'il ne puisse tenir sur ses pieds... Vous lui avez mis les deux jambes dans la même jambe du pantalon !

## NE DORMENT PAS BIEN

Sans sommeil, il ne saurait y avoir ni force physique ni force morale. Par conséquent, l'insomnie constitue une condition dangereuse. Rien ne restaure aussi sûrement le sommeil comme Ferrozone, il est inoffensif—c'est un tonique nourrissant et fortifiant. Ferrozone ravive chaque partie du corps, rend les nerfs durs, reconstruit complètement le système. La cause d'insomnie est éloignée—la santé est restaurée—vous pouvez travailler, manger, dormir—et vous vous sentez comme une autre personne après avoir fait usage de Ferrozone. N'abandonnez pas la partie—Ferrozone coûte 50c la boîte chez tous les marchands. Ayez-en aujourd'hui.

ETABLISSEMENT 1942. Epicerie et Marchandises de Vins  
2282 rue Ste-Catherine (à l'angle de la rue St-Jacques)  
MONTREAL. (chez vous à nos frais)  
Demandez notre catalogue GRATIS.

## Un Vapeur à Quatorze Mats.

Ce steamer s'appelle le "Grangesberg". Il appartient à l'une des plus importantes maisons du monde faisant le négoce des minerais de fer. Il mesure cent trente cinq mètres de longueur et peut porter dix mille tonnes de marchandises.

Il fait un service régulier entre Rotterdam et Oxelo-Sund, un port de la Suède, où il va chercher ses cargaisons de minéral de fer, et sert à la fois de transport et de dépôt. Ennuyés de ne pas trouver sur tous les quais d'embarquement le matériel nécessaire pour charger—ce qui causait des pertes de temps considérables,—les industriels de Rotterdam, qui ont eu l'idée de cette combinaison, résolurent d'installer sur leurs navires eux-mêmes les grues nécessaires à la manipulation de leurs marchandises.

Un bateau type fut établi. Sur le pont, et accouplés deux par deux, quatorze mâts, hauts d'une dizaine de mètres, furent installés. Au pied de chacun des quatorze mâts, deux treuils furent dressés, commandant chacun une flèche-grue. Si bien que quand il s'agit de décharger le "Grangesberg" et que les vingt huit treuils manœuvrent ensemble, on met à terre en quarante-huit heures les dix mille tonnes de minéral qu'il contient. Ce système permet de transporter du minéral moyennant un fret de 3 à 4 francs la tonne, prix qu'il serait impossible d'établir avec un petit steamer, et c'est ainsi que les plus vastes fabriques de canons allemands s'approvisionnent avec économie et rapidité. C'est encore une leçon d'ingéniosité qui nous vient du Nord.

## LE SANG C'EST LA VIE

Le sang, à cause du travail déficient des rognons, est chargé de germes qui mettent la santé en péril. Le premier avertissement, c'est du mal de dos, étourdissement, mal de tête et manque d'énergie vitale. Agissez promptement, afin d'éviter les terribles ravages du mal chronique de rognons. Procurez vous Dr Hamilton's Pills aujourd'hui ; elles guérissent les maladies de rognons et de foie pour toujours. Nul autre remède ne soulage aussi promptement ne guérit plus complètement faisant du bon sang, donnant une complexion claire, un sain appétit ; le vrai traitement, c'est Dr Hamilton's Pills. 25c par boîte chez tous les marchands.

## La propriété des Eglises

La "Semaine religieuse" de Rennes, publie, à propos des prétentions de l'Etat sur la propriété des édifices du culte, un rapport général sur la construction des églises du diocèse, de 1850 à 1900, qui est du plus grand intérêt.

Les dépenses totales communiquées par les rapports s'élèvent pour cette période à 28,068,843 francs. Or, les rendements catholiques, allocations des fabriques ou donations privées, entrent dans ce total pour 23,438,734 francs. L'Etat, le département et les communes réunis n'ont versé que 4,625,109 francs.

On voit à qui revient en justice la propriété de nos églises.

Et nous ne comptons pas les services gratuits que les populations ont accordés avec empressement à leurs prêtres pour la construction du sanctuaire depuis longtemps désiré.

Organisés souvent par corporations, dit la "Semaine religieuse," ou par section de paroisse, se relayant à tour de rôle, les fidèles travaillaient personnellement à l'édification du temple ; ils abattaient sur leurs propriétés—ou sur leurs fermes avec l'autorisation généreuse du propriétaire—les plus beaux arbres qu'ils amenaient ensuite sur les chantiers de l'église ; ils éteignaient eux-même la chaux ; ils extraient la pierre et le sable quand on les trouvait sur place, on alliait les chercher à de longues distances, faisant ainsi de fatigantes journées et des charrois nombreux, sans ménager leur temps et leur peine plus que leur argent.

Et ces églises maintenant appartenant à l'Etat !

## BAUME RHUMAL

De tous les remèdes pioués et vantés pour le guérison des affections de la gorge, des bronches et des poumons, aucun ne peut se flatter d'avoir opéré autant de guérison que le BAUME RHUMAL.

VIN SAINT-LEHON

## MEUBLES - TAPIS

NOUS apprécions beaucoup toute visite à nos salles d'échantillons, et nous serons heureux de vous donner toutes informations concernant le style, qualité, et les bas prix de NOS MEUBLES. Nous avons ce qu'il y a de plus nouveau, la qualité est de première classe, et nos prix sont toujours les plus bas.



PARMI une foule d'autres articles de ménage à bas prix, nous mentionnons une jolie Table à rallonge, en bois franc, et très bien finie, avec panneaux. Une très bonne valeur à \$6.00 ; notre prix spécial, \$4.50.

## DEPARTEMENT DES TAPIS

Dans ce département vous trouverez tout ce dont vous avez besoin, tel que TAPIS WILTON, AXMINSTER, BRUSSEL, TAPESTRY, etc. PRELARTS LINOLEUM, TOILES A FENETRE, RIDEAUX, PORTIERES, GARNITURES de toutes sortes, etc. Les Tapis achetés à la pièce complète, seront vendus au prix du gros.

Une visite est respectueusement sollicitée.

Notre système de livraison nous permet d'expédier avec promptitude.

## H. P. Labelle & Cie.

Nos. 5, 7, Rue Notre-Dame Ouest,

PRÈS DE LA COTE ST LAMBERT,

MONTREAL.

## Dr CHRETIEN ZAUGG

Spécialiste pour les maux d'yeux, d'oreilles, du nez, et de la gorge.—Consultations tous les jours de 2 à 5 heures, dimanches exceptés  
137 rue ST-DENIS, Montréal  
26 Août 1904.—13ins

## Librairie Morency,

ALBERT MORENCY, Prop.

RUE AUGUSTA.

VOISIN DU MAGASIN DE VAISSELLE DE

M. JOSEPH MORENCY, Sorel.

Pour vos objets de librairie, vous trouverez tout ce qu'il vous faut chez le soussigné. Papier, Encre, Plumes, livres d'écoles et de prières, images, livres de comptes, papier et enveloppes de toutes sortes.

Tout ce qu'il faut pour les enfants qui fréquentent les écoles, pour les hommes de professions, etc.

Médailles, Crucifix, Chapelets, etc.

## ON FAIT LES ENCADREMENTS

On se charge aussi de reliure et réparations des livres

LE TOUT A BON MARCHÉ.

ALBERT MORENCY

Sorel, 25 août 1905.—a



**Sirop Contant**  
au Lactophosphate-Créosote.

Contre les toux rebelles, bronchites aiguës, asthme, consommation.

Prix \$1.00 la bouteille.

101, CORTANT, 1475 rue Notre-Dame, Montréal  
2 Septembre 1904.—12ins

## POUR AVOIR LE CERVEAU ACTIF

Il faut que votre foie soit en règle, que votre estomac soit dans une condition saine, et que vos reins accomplissent bien leurs fonctions particulières ; autrement votre corps ne supportera pas la tension et votre cerveau ne sera pas actif. Si vous désirez avoir l'esprit clair et l'intelligence éveillée, achetez une boîte des

## PILLULES R&G

Faites-en l'usage et vous verrez que vous trouverez plus vite.

ELLES CLARIFIENT LA PEAU ET PURIFIENT LE SANG.

Elles sont une guérison certaine et positive pour toutes les Maladies de l'Estomac, le Foie, les Reins, les Intestins ; le Mal de Tête, l'Indigestion, le Névrosisme, la Constipation, l'Affectation Biliuse, les Pustules, les Taches et toutes les Impuretés de la Peau.

## PILLULES R&G

En vente chez tous les Pharmaciens  
10c. ET 25c. LA BOÎTE  
24 Février 1905.—a



## QUEBEC SOUTHERN RY.

Horaire des trains de Sorel, corrigé au 8 Octobre 1905.

DÉPART de Sorel, tous les jours excepté le DIMANCHE, à 7.15 h. a. m.

Pour St-Hyacinthe et les stations intermédiaires, faisant connection avec les trains du Grand-Tronc et de l'Intercolonial, pour l'Est et l'Ouest.

Express pour St-Lambert et les stations intermédiaires, ainsi que Montréal via G.T.R., service direct, pas de changement de char ; fait aussi connection avec les trains du C.V.R. et de D. & H., pour New-York, Boston, Etc.

7.30 Hrs A. M.

11.30 h. a. m.

Express pour Pierreville et les stations intermédiaires.

3.35 h. p. m.

Express pour St-Hyacinthe, Jonction de Iberville et toutes les stations intermédiaires. Faisant connection à Iberville avec le O.P.R., le C.V.R. et les trains du Rutland, pour Boston, New-York, etc.

Chars dorétoirs de St-Hyacinthe à Boston via le Rutland Ry., char allant direct de Sorel à Boston via Iberville, et Rutland, R.R.

3.50 h. p. m.

Express pour Montréal, St-Lambert et stations intermédiaires, aussi pour Boston, New-York et Portland via St-Lambert.

Chars jusqu'à Montréal sans changement.

7.25 h. p. m.

Express pour Pierreville et stations intermédiaires.

ARRIVE à Sorel tous les jours excepté le dimanche à 7.15 hrs a. m.

Train Express de Pierreville et station intermédiaires.

10.40h. a. m.

Express d'Iberville Jonction, St-Hyacinthe et stations intermédiaires.

11.20h. a. m.

Express de Montréal, St-Lambert et stations intermédiaires.

3.15h. p. m.

Express de Pierreville et stations intermédiaires.

7.15 h. p. m.

Express de Montréal, St-Lambert et stations intermédiaires.

3.30 h. p. m.

Train local de St-Hyacinthe et stations intermédiaires.

Trains du Dimanche

LAISSE Sorel pour Pierreville à 11.15 hrs a. m. et à 3.30 hrs p. m. pour Montréal via St-Lambert.

ARRIVE de Montréal à 11.15 hrs a. m. et de Pierreville à 3.10 h. p. m.

Billets de passages en vente à toutes les stations.

C. B. HIBBARD, R. A. TRUDEAU, Gérant Général, Surintendant.

J. A. PROULX, Agent local pour les billets.

J. G. MOQUIN, Agent à la station.

Sorel, 1er août 1905.

## BANQUE D'HOCHELAGA

Capital payé.....\$2,000,000  
Fonds de Réserve. 1,200,000

Lettres de crédit, circulaires émises à ce Bureau, et payables dans tous les pays du monde.

Dépôts reçus et intérêts accordés.

Traites vendues et collectées sur toutes les principales villes du

CANADA ET DES ETATS-UNIS

ARGENT

FRANÇAIS, ANGLAIS, AMÉRICAIN,

ACHETE ET VENDU

Succursale à Sorel  
Coin des Rues du Roi et Georges.

J. A. THERIEN,

Gérant.

TÉLÉPHONE BELL No. 9.

15 Mars 1903.—a

## ON DEMANDE

DEUX CENTS FILLES pour faire des chemises, Les jeunes apprenties, tout en apprenant à coudre, peuvent se faire un salaire de \$3 à \$8 par semaine.

S'adresser au Gérant de

La Montreal Suspenders and

Umbrella Co

À LA MANUFACTURE

36 Rue AUGUSTA, - - SOREL

10 Novembre, 1905.—a.

**EPARGNE LE TEMPS et L'ARGENT**

## Savon "Gilt Edge" de Strachan

Lave bien et promptement. Un savon dur, résistant, parfait, pour la buanderie, etc.

Conservez vos enveloppes pour primes superbes gratis

THE WM. STRACHAN CO., Manufacturers. MONTREAL

18 Mars 1904.—1a

## Vous Faut-il

### UN AMEUBLEMENT

De Salon ?  
De Boudoir ?  
De Salle à Manger ?  
De Chambre à Coucher ?

Un Ameublement complet ?

Nous avons tout cela, et à la portée de toutes les bourses. Nos prix sont les plus bas pour argent comptant, nos conditions sont les plus faciles pour ceux qui ont besoin de crédit.

Venez nous voir. Les visiteurs comme les acheteurs seront les bienvenus.

Ouvert le Soir jusqu'à 10 hrs.

## F. LAPOINTE

1449 Rue Ste-Catherine-Est, COIN MONTREAL.

MONTREAL.